

THE CORNHILL MAGAZINE VOL 12 JANUARY TO JUNE 1889

75. The Imam Abou Yousuf with Haroun er Reshld and Zubeideh ccclxxxviii.135. Jouder and his Brothers dcvi. There was once in the land of Hind a king of illustrious station, endowed with understanding and good sense, and his name was Shah Bekht. He had a vizier, a man of worth and intelligence, prudent in counsel, conformable to him in his governance and just in his judgment; wherefore his enviers were many and many were the hypocrites, who sought in him faults and set snares for him, so that they insinuated into King Shah Bekht's eye hatred and rancour against him and sowed despite against him in his heart; and plot followed after plot, till [at last] the king was brought to arrest him and lay him in prison and confiscate his good and avoid his estate. (77).59. The Enchanted Horse Night cclvii. Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? i. 204..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? But if my wealth abound, of all I'm held in amity..? ? ? ? ? Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied..By Allah, but that I trusted that I should meet you again, ii. 266..Moreover, King Shehriyar summoned chroniclers and copyists and bade them write all that had betided him with his wife, first and last; so they wrote this and named it "The Stories of the Thousand Nights and One Night." The book came to (195) thirty volumes and these the king laid up in his treasury. Then the two kings abode with their wives in all delight and solace of life, for that indeed God the Most High had changed their mourning into joyance; and on this wise they continued till there took them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who maketh void the dwelling-places and peopleth the tombs, and they were translated to the mercy of God the Most High; their houses were laid waste and their palaces ruined and the kings inherited their riches..? ? ? ? ? If near and far thy toiling feet have trod the ways and thou Devils and Marids hast ensued nor wouldst be led aright..When King Shah Bekht heard this, he said, "Most like all they say of the vizier is leasing and his innocence will appear, even as that of the pious woman appeared." Then he comforted the vizier's heart and bade him go to his house..? ? ? ? ? My clothes of sendal are, my veil of the sun's light, The very handiwork of God the Lord Most High..Abdulkmelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183..? ? ? ? ? Who dares with them to cope draws death upon himself; Yea, of the deadly lance incontinent he's slain..? ? ? ? ? a. The First Officer's Story dccccxxx. When the king heard this, drowsiness overcame him and he slept and presently awaking, called for the candles. So they were lighted and he sat down on his couch and seating Shehrzad by him, smiled in her face. She kissed the earth before him and said, "O king of the age and lord of the time and the day, extolled be the perfection of [God] the Forgiving One, the Bountiful Giver, who hath sent me unto thee, of His favour and beneficence, so I have informed thee with longing after Paradise; for that this which thou wast used to do was never done of any of the kings before thee. As for women, God the Most High [in His Holy Book] maketh mention of them, [whenas He saith, 'Verily, men who submit [themselves unto God] and women who submit] and true-believing men and true-believing women and obedient men and obedient women and soothfast men and soothfast women [and long-suffering men and long-suffering women and men who order themselves humbly and women who order themselves humbly and charitable men and charitable women and men who fast and women who fast] and men who guard their privities and women who guard their privities [and men who are constantly mindful of God and women who are constantly mindful, God hath prepared unto them forgiveness and a mighty recompense]. (172).Calcutta (1814-18) Text. 183.? ? ? ? ? bb. The King of Hind and his Visier dccccxxviii. He gave not over going and the journey was pleasant to him, till they came to a goodly land, abounding in birds and wild beasts, whereupon El Abbas started a gazelle and shot it with an arrow. Then he dismounted and cutting its throat, said to his servant, "Alight thou and skin it and carry it to the water." Aamir answered him [with "Hearkening and obedience"] and going down to the water, kindled a fire and roasted the gazelle's flesh. Then they ate their fill and drank of the water, after which they mounted again and fared on diligently, and Aamir still unknowing whither El Abbas was minded to go. So he said to him, "O my lord, I conjure thee by God the Great, wilt thou not tell me whither thou intendest?" El Abbas looked at him and made answer with the following verses:.THE FAVOURITE AND HER LOVER. (174). 'There was once an old man renowned for roguery, and he went, he and his mates, to one of the markets and stole thence a parcel of stuffs. Then they separated and returned each to his quarter. Awhile after this, the old man assembled a company of his fellows and one of them pulled out a costly piece of stuff and said, "Will any one of you sell this piece of stuff in its own market whence it was stolen, that we may confess his [pre-eminence in] sharpening?" Quoth the old man, "I will;" and they said, "Go, and God the Most High prosper thee!"..? ? ? ? ? If, in his own land, midst his folk, abjection and despite Afflict a man, then exile sure were better for the wight..? ? ? ? ? Peace on thee! Would our gaze might light on thee once more! So should our hearts be eased and eyes no longer sore..When the night came, the king sat in his privy chamber and sending after the vizier, sought of him the promised story; and he said, "Know, O august king, that..? ? ? ? ? p. The Idiot and the Sharper dccccv. Then said the Sheikh Iblis, 'We were best acquaint Queen Kemeriyeh and Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and Queen Wekhimeh; and when they are assembled, God shall ordain [that which He deemeth] good in the matter of her release.' 'It is well seen of thee,' answered Es Shisban and despatched to Queen Kemeriyeh an Afrit called Selheb, who came to her palace and found her asleep; so he aroused her and she said, 'What is to do, O Selheb?' 'O my lady,' answered he, 'come to the succour of thy sister Tuhfeh, for that Meimoun hath carried her off and outraged thine honour and that of the Sheikh Iblis.' Quoth she, 'What sayest thou?' And she sat up and cried out with a great cry. And indeed she feared for Tuhfeh and said, 'By Allah, indeed she used to say that he looked upon her and prolonged the looking on her; but ill is that to which his soul hath prompted him.' Then she arose in haste and mounting a she-devil of her devils, said to her, 'Fly.' So she flew off and alighted with her in the palace of her sister Sherareh, whereupon she sent for her sisters Zelzeleh and Wekhimeh and acquainted them

with the news, saying, 'Know that Meimoun hath snatched up Tuhfeh and flown off with her swiftness than the blinding lightning.' Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air. And if a creature in his tears could swim, as in a sea, I to do this of all that breathe were surely first and sole. Drink ever, O lovers, I rede you, of wine And praise his desert who for yearning doth pine. 110. The Haunted House in Baghdad cccxxiv. It chanced one day that one of the horsemen, who had fallen in with the young Melik Shah by the water and clad him and given him spending-money, saw the eunuch in the city, disguised as a merchant, and recognizing him, questioned him of his case and of [the reason of] his coming. Quoth he, 'I come to sell merchandise.' And the horseman said, 'I will tell thee somewhat, if thou canst keep it secret.' 'It is well,' answered the eunuch; 'what is it?' And the other said, 'We met the king's son Melik Shah, I and certain of the Arabs who were with me, and saw him by such a water and gave him spending-money and sent him towards the land of the Greeks, near his mother, for that we feared for him, lest his uncle Belehwan should kill him.' Then he told him all that had passed between them, whereupon the eunuch's countenance changed and he said to the cavalier, 'Assurance!' 'Thou shalt have assurance,' answered the other, 'though thou come in quest of him.' And the eunuch rejoined, saying, 'Truly, that is my errand, for there abideth no repose for his mother, lying down or rising up, and she hath sent me to seek news of him.' Quoth the cavalier, 'Go in safety, for he is in a [certain] part of the land of the Greeks, even as I said to thee.' 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment. When the king heard the vizier's speech, he deemed it goodly and it pleased him; so he bade him go away to his house, and there he abode his day long. k. The Blind Man and the Cripple dcxvi. "Be it as thou deemest," answered Er Reshid and caused return the damsel to her chamber, saying to her, "The Lady Zubeideh saith thus and thus." Quoth she, "God requite her for me with good! Indeed, thou dealest equitably, O Commander of the Faithful, in this judgment." And he answered, "Go now to thy place, and to-morrow we will let bring thy lord." So she kissed the earth and recited the following verses: r. The Man who saw the Night of Power dxcvi. Bunducdari (El) and the Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers, ii. 117. Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207. Then he brought out the casket of jewellery [and showed it to an expert,] who told him that the trinkets were gilt and that their worth was but an hundred dirhems. When he heard this, he was sore concerned thereat and presenting himself before the Sultan's deputy, made his complaint to him; whereupon the latter knew that a trick had been put off upon him and that the folk had cozened him and gotten the better of him and taken his stuffs. Now the magistrate in question was a man of good counsel and judgment, well versed in affairs; so he said to the draper, "Remove somewhat from thy shop, [and amongst the rest the casket,] and on the morrow break the lock and cry out and come to me and complain that they have plundered all thy shop. Moreover, do thou call [upon God for succour] and cry aloud and acquaint the folk, so that all the people may resort to thee and see the breach of the lock and that which is missing from thy shop; and do thou show it to every one who presenteth himself, so the news may be noised abroad, and tell them that thy chief concern is for a casket of great value, deposited with thee by a great man of the town and that thou standest in fear of him. But be thou not afraid and still say in thy converse, 'My casket belonged to such an one, and I fear him and dare not bespeak him; but you, O company and all ye who are present, I call you to witness of this for me.' And if there be with thee more than this talk, [say it;] and the old woman will come to thee." Midmost the watches of the night I see thee, in a dream; A lying dream, for he I love my love doth not repay. Two Kings and the Vizier's Daughters, The, iii. 145. Wherewith farewell, quoth I, and peace be on thee aye, What while the branches bend, what while the stars abide. Then he called Sitt el Milah and said to her, "The house [wherein thou lodgest] and that which is therein Is a guerdon [from me] to thy lord. So do thou take him and depart with him in the safeguard of God the Most High; but absent not yourselves from our presence." [So she went forth with Nouredin and] when she came to the house, she found that the Commander of the Faithful had sent them gifts galore and abundance of good things. As for Nouredin, he sent for his father and mother and appointed him agents and factors in the city of Damascus, to take the rent of the houses and gardens and khans and baths; and they occupied themselves with collecting that which accrued to him and sending it to him every year. Meanwhile, his father and mother came to him, with that which they had of monies and treasures and merchandise, and foregathering with their son, saw that he was become of the chief officers of the Commander of the Faithful and of the number of his session-mates and entertainers, wherefore they rejoiced in reunion with him and he also rejoiced in them. Sons, The Merchant and his, i. 81. So El Aziz sent after his son and acquainted him with that which had passed; whereupon El Abbas called for four-and-twenty males and half a score horses [and as many camels] and loaded the mules with pieces of silk and rags of leather and boxes of camphor and musk and the camels [and horses] with chests of gold and silver. Moreover, he took the richest of the stuffs and wrapping them in pieces of gold-striped silk, laid them on the heads of porters, and they fared on with the treasures till they reached the King of Baghdad's palace, whereupon all who were present dismounted in honour of El Abbas and escorting him to the presence of King Ins ben Cais, displayed unto the latter all that they had with them of things of price. The king bade carry all this into the harem and sent for the Cadis and the witnesses, who drew up the contract and married Mariyeh to Prince El Abbas, whereupon the latter commanded to [slaughter] a thousand head of sheep and five hundred buffaloes. So they made the bride-feast and bade thereto all the tribes of the Arabs, Bedouins and townfolk, and the tables abode spread for the space of ten days. On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his

business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..? ? ? ? No good's in life (to the counsel list of one who's purpose-whole.) An if thou be not drunken still and gladden not thy soul..? ? ? ? a. Story of Tuhfet el Culoub and Haroun er Reshid dccccxlii. So on the morrow, early, he took the stuff and carrying it to the market whence it had been stolen, sat down at the shop whence it had been stolen and gave it to the broker, who took it and cried it for sale. Its owner knew it and bidding for it, [bought it] and sent after the chief of the police, who seized the sharper and seeing him an old man of venerable appearance, handsomely clad, said to him, "Whence hadst thou this piece of stuff?" "I had it from this market," answered he, "and from yonder shop where I was sitting." Quoth the prefect, "Did its owner sell it to thee?" "Nay," replied the thief; "I stole it and other than it." Then said the magistrate, "How camest thou to bring it [for sale] to the place whence thou stolest it?" And he answered, "I will not tell my story save to the Sultan, for that I have an advertisement (154) wherewith I would fain bespeak him." Quoth the prefect, "Name it." And the thief said, "Art thou the Sultan?" "No," replied the other; and the old man said, "I will not tell it but to himself." Presently, the old woman came in to her and saw her sitting at Aboulhusn's head, weeping and lamenting; and when she saw the old woman, she cried out and said to her, "See what hath betided me! Indeed, Aboulhusn is dead and hath left me alone and forlorn!" Then she cried out and tore her clothes and said to the old woman, "O my mother, how good he was!" Quoth the other, "Indeed thou art excused, for thou wast used to him and he to thee." Then she considered what Mesroul had reported to the Khalif and the Lady Zubeideh and said to her, "Indeed, Mesroul goeth about to sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." "And what is the [cause of] discord, O my mother?" asked Nuzhet el Fuad. "O my daughter," answered the old woman, "Mesroul came to the Khalif and the Lady Zubeideh and gave them news of thee that thou wast dead and that Aboulhusn was well." And Nuzhet el Fuad said to her, "O my aunt, I was with my lady but now and she gave me a hundred dinars and a piece of silk; and now see my condition and that which hath befallen me! Indeed, I am bewildered, and how shall I do, and I alone, forlorn? Would God I had died and he had lived!" 45. The Man who stole the Dog's Dish of Gold cccxl. Favourite of the Khalif El Mamoun el Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the, iii. 171.. Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199..? ? ? ? To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness' hands confined.. Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her.'? ? ? ? ? God to a tristful lover be light! A man of wit, Yet perishing for yearning and body-worn is he..? ? ? ? ? Ye chide at one who weepeth for troubles ever new; Needs must th' afflicted warble the woes that make him rue.. But she said, 'There is a thing wherewith we will make her confess, and all that is in her heart shall be discovered to thee.' 'What is that?' asked the king, and she answered, 'I will bring thee a hoopoe's heart, (138) which, when she sleepeth, do thou lay upon her heart and question her of all thou wilt, and she will discover this unto thee and show forth the truth to thee.' The king rejoiced in this and said to his nurse, 'Hasten and let none know of thee.' So she arose and going in to the queen, said to her, 'I have done thine occasion and it is on this wise. This night the king will come in to thee and do thou feign thyself asleep; and if he ask thee of aught, do thou answer him, as if in thy sleep.' The queen thanked her and the old woman went away and fetching the hoopoe's heart, gave it to the king.. Fortune its arrows all, through him I love, let fly, iii. 31..? ? ? ? ? God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, But still with brimming tears straightway mine eyes were fraught;. Prince Bihzad, Story of, i. 99.. Meanwhile, Isfehend the Vizier wrote a letter and despatched it to all the Amirs, acquainting them with that which had betided him with King Azadbekht and how he had taken his daughter by force and adding, "And indeed he will do with you more than he hath done with me." When the letter reached the chiefs [of the people and troops], they all assembled together to Isfehend and said to him, "What is to do with him?" (96) So he discovered to them the affair of his daughter and they all agreed, of one accord, that they should endeavour for the slaughter of the king and taking horse with their troops, set out, intending for him. Azadbekht knew not [of their design] till the noise [of the invasion] beset his capital city, when he said to his wife Behrjaur, "How shall we do?" And she answered, saying, "Thou knowest best and I am at thy commandment." So he let bring two swift horses and bestrode one himself, whilst his wife mounted the other. Then they took what they might of gold and went forth, fleeing, in the night, to the desert of Kerman; what while Isfehend entered the city and made himself king.. El Abbas looked at them and saw the ensigns displayed and the standards loosed and heard the drums beating; so he bade his servant saddle him a charger and look to the girths and bring him his harness of war. Quoth Aamir, "And indeed I saw El Abbas his eyes flash and the hair of his hands stood on end, for

that indeed horsemanship (69) abode [rooted in his heart]."So he mounted his charger, whilst Aamir also bestrode a war-horse, and they went forth with the troops and fared on two days. On the third day, after the hour of the mid-afternoon prayer, they came in sight of the enemy and the two armies met and the ranks joined battle. The strife raged amain and sore was the smiting, whilst the dust rose in clouds and hung vaulted [over them], so that all eyes were blinded; and they ceased not from the battle till the night overtook them, when the two hosts drew off from the mellay and passed the night, perplexed concerning themselves [and the issue of their affair]..Governor, Story of the Man of Khorassan, his Son and his, i. 218..[Then they all flew off in haste and] lighting down in the place where were their father Es Shisban and their grandfather the Sheikh Aboultawaif, found the folk on the sorriest of plights. When their grandfather Iblis saw them, he rose to them and wept, and they all wept for Tuhfeh. Then said Iblis to them, 'Yonder dog hath outraged mine honour and taken Tuhfeh, and I doubt not but that she is like to perish [of concern] for herself and her lord Er Reshid and saying "All that they said and did (239) was false.'" Quoth Kemeriyeh, 'O grandfather mine, there is nothing left for it but [to use] stratagem and contrivance for her deliverance, for that she is dearer to me than everything; and know that yonder accursed one, whenas he is ware of your coming upon him, will know that he hath no power to cope with you, he who is the least and meanest [of the Jinn]; but we fear that, when he is assured of defeat, he will kill Tuhfeh; wherefore nothing will serve but that we contrive for her deliverance; else will she perish.' 'And what hast thou in mind of device?' asked he; and she answered, 'Let us take him with fair means, and if he obey, [all will be well]; else will we practise stratagem against him; and look thou not to other than myself for her deliverance.' Quoth Iblis, 'The affair is thine; contrive what thou wilt, for that Tuhfeh is thy sister and thy solicitude for her is more effectual than [that of] any'.SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (163).This story pleased King Shah Bekht and he marvelled thereat; but the vizier said to him, "This story is not more extraordinary than that of the rich man who married his fair daughter to the poor old man." The king's mind was occupied with the [promised] story and he bade the vizier withdraw to his lodging. So he [returned to his house and] abode there the rest of the night and the whole of the following day..Then she arose and going in to the king, found him with his head between his knees, and he lamenting. So she sat down by him awhile and bespoke him with soft words and said to him, 'Indeed, O my son, thou consumest mine entrails, for that these [many] days thou hast not mounted to horse, and thou lamentest and I know not what aileth thee.' 'O my mother,' answered he, '[this my chagrin] is due to yonder accursed woman, of whom I still deemed well and who hath done thus and thus.' Then he related to her the whole story from first to last, and she said to him, 'This thy concern is on account of a worthless woman.' Quoth he, 'I was but considering by what death I should slay them, so the folk may [be admonished by their fate and] repent.' And she said, 'O my son, beware of haste, for it engendereth repentance and the slaying of them will not escape [thee]. When thou art assured of this affair, do what thou wilt.' 'O my mother,' rejoined he; 'there needeth no assurance concerning him for whom she despatched her eunuch and he fetched him.'.When the king heard these words, he abode in perplexity and said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair, for the day draweth to an end and I mean to put him to death on exemplary wise, and [to-morrow] we will do with him that which he meriteth.".Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way..93. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster ccciii.145. The Bedouin and his Wife dcxc.????? Thou that the dupe of yearning art, how many a melting wight In waiting for the unkept tryst doth watch the weary night!.Jesus, The Three Men and our Lord, i. 282..Then they returned to Shehrzad and displayed her in the second dress. They clad her in a dress of surpassing goodness, and veiled her face to the eyes with her hair. Moreover, they let down her side locks and she was even as saith of her one of her describers in the following verses:.53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix.Conclusion.Then said Shehrzad, "They avouch, O king, (but God [alone] knowest the secret things,) that.????? Hence on the morrow forth I fare and leave your land behind; So take your leave of us nor fear mishap or ill event..19. The Sparrow and the Peacock clii.????? In every rejoicing a boon (232) midst the singers and minstrels am I;He [seated himself on the divan and] leant upon a cushion, whilst she put out her hand to her veil and did it off. Then she put off her heavy outer clothes and discovered her charms, whereupon he embraced her and kissed her and swived her; after which they washed and returned to their place and he said to her, 'Know that I have little knowledge [of what goes on] in my house, for that I trust to my servant; so arise thou and see what the boy hath made ready in the kitchen.' Accordingly, she arose and going down into the kitchen, saw cooking pots over the fire, wherein were all manner of dainty meats, and manchet-bread and fresh almond-and-honey cakes. So she set bread on a dish and ladled out [what she would] from the pots and brought it to him..Now it was the enemy's wont, at every year's end, to bring forth their prisoners and cast them down from the top of the citadel to the bottom. So they brought them forth, at the end of the year, and cast them down, and Melik Shah with them. However, he fell upon the [other] men and the earth touched him not, for his term was [God-]guarded. Now those that were cast down there were

slain and their bodies ceased not to lie there till the wild beasts ate them and the winds dispersed them. Melik Shah abode cast down in his place, aswoon, all that day and night, and when he recovered and found himself whole, he thanked God the Most High for his safety [and rising, fared on at a venture]. He gave not over walking, unknowing whither he went and feeding upon the leaves of the trees; and by day he hid himself whereas he might and fared on all his night at hazard; and thus he did some days, till he came to an inhabited land and seeing folk there, accosted them and acquainted them with his case, giving them to know that he had been imprisoned in the fortress and that they had cast him down, but God the Most High had delivered him and brought him off alive..? ? ? ? Still by your ruined camp a dweller I abide; Ne'er will I change nor e'er shall distance us divide..Then they all four arose, laying wagers with one another, and went forth, walking, from the palace-gate [and fared on] till they came in at the gate of the street in which Aboulhusn el Khelia dwelt. He saw them and said to his wife Nuzhet el Fuad, "Verily, all that is sticky is not a pancake and not every time cometh the jar off safe. (38)' Meseemeth the old woman hath gone and told her lady and acquainted her with our case and she hath disputed with Mesroure the eunuch and they have laid wagers with one another about our death and are come to us, all four, the Khalif and the eunuch and the Lady Zubeideh and the old woman." When Nuzhet el Fuad heard this, she started up from her lying posture and said, "How shall we do?" And he said, "We will both feign ourselves dead and stretch ourselves out and hold our breath." So she hearkened unto him and they both lay down on the siesta[-carpet] and bound their feet and shut their eyes and covered themselves with the veil and held their breath..?THE DISCIPLE'S STORY..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dxxxx.I did as she bade me and when I returned, she said to me, "Sit, so I may relate to thee yonder fellow's case, lest thou be affrighted at that which hath befallen him. Thou must know that I am the Khalif's favourite, nor is there any more in honour with him than I; and I am allowed six nights in each month, wherein I go down [into the city and take up my abode] with my [former] mistress, who reared me; and when I go down thus, I dispose of myself as I will. Now this young man was the son of neighbours of my mistress, when I was a virgin girl. One day, my mistress was [engaged] with the chief [officers] of the palace and I was alone in the house. When the night came on, I went up to the roof, so I might sleep there, and before I was aware, this youth came up from the street and falling upon me, knelt on my breast. He was armed with a poniard and I could not win free of him till he had done away my maidenhead by force; and this sufficed him not, but he must needs disgrace me with all the folk, for, as often as I came down from the palace, he would lie in wait for me by the way and swive me against my will and follow me whithersoever I went. This, then, is my story, and as for thee, thou pleasest me and thy patience pleaseth me and thy good faith and loyal service, and there abideth with me none dearer than thou." Then I lay with her that night and there befell what befell between us till the morning, when she gave me wealth galore and fell to coming to the pavilion six days in every month..After he had slain him, he fell into repentance and mourning and chagrin waxed upon him, and none, who questioned him, would he acquaint with the cause thereof, nor, of his love for his wife, did he tell her of this, and whenas she asked him of [the cause of] his grief, he answered her not. When the viziers knew of Aboutemam's death, they rejoiced with an exceeding joy and knew that the king's grief arose from regret for him. As for Ilan Shah, he used, after this, to betake himself by night to the sleeping-chamber of the two boys and spy upon them, so he might hear what they said concerning his wife. As he stood one night privily at the door of their chamber, he saw them spread out the gold before them and play with it and heard one of them say, 'Out on us! What doth this gold profit us? For that we cannot buy aught therewith neither spend it upon ourselves. Nay, but we have sinned against Aboutemam and done him to death unjustly.' And the other answered, 'Had we known that the king would presently kill him, we had not done what we did.'To return to his sister Selma. She awaited him till the last of the day, but he came not; and she awaited him a second day and a third and a fourth, yet there came no news of him, wherefore she wept and beat with her hands on her breast and bethought her of her affair and her strangerhood and her brother's absence; and she recited the following verses:.60. Haroun Er Reshid and Zubeideh in the Bath dcxlviii.? ? ? ? No exhorter am I to abstain from the fair, Nor to love Mecca's vale for my profit I care;? ? ? ? s. The Journeyman and the Girl dccccix.? ? ? ? Beauty her appanage is grown in its entirety, And for this cause all hearts must bow to her arbitrament..Locust, The Hawk and the, ii. 50..As the eunuch was speaking with the king, behold, the damsel raised a corner of the curtain that shut in the litter, so she might look upon the speaker, and saw the king. When Azadbekht beheld her and noted her fashion and her loveliness (and indeed never set story-teller (95) eyes on her like,) his soul inclined to her and she took hold upon his heart and he was ravished by her sight. So he said to the eunuch, "Turn the mule's head and return, for I am King Azadbekht and I will marry her myself, for that Isfehend her father is my vizier and he will accept of this affair and it will not be grievous to him." "O king," answered the eunuch, "may God prolong thy continuance, have patience till I acquaint my lord her father, and thou shalt take her

in the way of approval, for it becometh thee not neither is it seemly unto thee that thou take her on this wise, seeing that it will be an affront to her father if thou take her without his knowledge." Quoth Azadbekht, "I have not patience [to wait] till thou go to her father and return, and no dishonour will betide him, if I marry her." "O my lord," rejoined the eunuch, "nought that is done in haste is long of durance nor doth the heart rejoice therein; and indeed it behoveth thee not to take her on this foul wise. Whatsoever betideth thee, destroy not thyself with [undue] haste, for I know that her father's breast will be straitened by this affair and this that thou dost will not profit thee." But the king said, "Verily, Isfehend is [my boughten] servant and a slave of my slaves, and I reckon not of her father, if he be vexed or pleased." So saying, he drew the reins of the mule and carrying the damsel, whose name was Behrjaur, to his house, married her. Reproach me not for what I did, but be thou kind to one Who's sick of body and whose heart is wasted all away. Whenas thou passest by the dwellings of my love, Greet him for me with peace, a greeting debonair. Sharper, The Idiot and the, i. 298. Uselessness of Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the, i. 70. Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, iii. 46. 144. The Lovers of the Benou Udhreh dclxxxviii. Then said the sharper, 'O folk, this is my friend and I deposited with him a deposit, but he denieth it; so in whom shall the folk put trust after this?' And they said, 'This (49) is a man of worth and we have found in him nought but trustiness and loyalty and good breeding, and he is endowed with understanding and generosity. Indeed, he avoucheth no falsehood, for that we have consorted with him and mixed with him and he with us and we know the sincerity of his religion.' Then quoth one of them to the merchant, 'Harkye, such an one! Bethink thee and consult thy memory. It may not be but that thou hast forgotten.' But he said, 'O folk, I know nothing of that which he saith, for indeed he deposited nought with me.' And the affair was prolonged between them. Then said the sharper to the merchant, 'I am about to make a journey and have, praised be God the Most High, wealth galore, and this money shall not escape me; but do thou swear to me.' And the folk said, 'Indeed, this man doth justice upon himself.' (50) Whereupon the merchant fell into that which he disliked (51) and came near upon [suffering] loss and ill repute. So he opened to me and I went out and had not gone far from the house when I met a woman, who said to me, "Methinks a long life was fore-ordained to thee; else hadst thou not come forth of yonder house." "How so?" asked I, and she answered, "Ask thy friend [such an one," naming thee,] "and he will acquaint thee with strange things." So, God on thee, O my friend, tell me what befell thee of wonders and rarities, for I have told thee what befell me.' 'O my brother,' answered I, 'I am bound by a solemn oath.' And he said, 'O my friend, break thine oath and tell me.' Quoth I, 'Indeed, I fear the issue of this.' [But he importuned me] till I told him all, whereat he marvelled. Then I went away from him and abode a long while, [without farther news]. Mariyeh, El Abbas and, iii. 53. I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede.

- [The Present State of Russia in Two Volumes Being an Account of the Government of That Country Both Civil and Ecclesiastical Of the Czars Forces by Sea and Land the Whole Being the Journal of a Foreign Minister of 2 Volume 2](#)
- [Optice Sive de Reflexionibus Refractionibus Inflexionibus Coloribus Lucis Libri Tres Authore Isaaco Newton Latine Reddidit Samuel Clarke Accedunt Tractatus Duo](#)
- [DSPD with Notes Historical and Critical by J Hawkesworth LLD and Others of 18 Volume 18](#)
- [Discourses on Tea Sugar Milk Made-Wines Spirits Punch Tobacco c with Plain and Useful Rules for Gouty People by Thomas Short MD](#)
- [A System of Divinity in a Course of Sermons on the First Institutions of Religion On the Being and Attributes of God On Some of the Most Important Articles of the Christian Religion of 26 Volume 23](#)
- [by Lieutenant Colonel Thomas James of 2 Volume 1](#)
- [DSPD with Notes Historical and Critical by J Hawkesworth LLD and Others of 18 Volume 11](#)
- [An Essay on Universal History the Manners and Spirit of Nations from the Reign of Charlemaign to the Age of Lewis XIV Written in French by M de Voltaire the Second Edition Revised and Considerably Improved by the Author of 4 Volume 3](#)
- [Modern Reports Or Select Cases Adjudged in the Courts of Kings Bench Chancery Common Pleas and Exchequer Volume the Second the Fifth Edition Corrected of 12 Volume 2](#)
- [The Old and New Testament Connected in the History of the Jews and Neighbouring Nations by Humphrey Prideaux the Twelfth Edition of 4 Volume 3](#)
- [An Authentic Account of an Embassy from the King of Great Britain to the Emperor of China Together with a Relation of the Voyage by His Majestys Ship the Lion and the Ship Hindostan in the East India Company in Two Volumes of 2 Volume 2](#)
- [A Philosophical and Political History of the Settlements and Trade of the Europeans in the East and West Indies Published in Ten Volumes by the Abb Raynal Newly Translated from the French by J O Justamond Volume the Second of 8 Volume 1](#)
- [by Lieutenant Colonel Thomas James of 2 Volume 2](#)
- [DSPD with Notes Historical and Critical by J Hawkesworth LLD and Others of 18 Volume 9](#)
- [A Tour Through the Whole Island of Great Britain Divided Into Circuits or Journies Containing a Description of the Principal Cities and Towns by the Late Mr Richardson the Seventh Edition of 4 Volume 2](#)
- [The Roman History from the Restitution of the Empire by Charles the Great to the Taking of Constantinople by the Turks Vol V and Last by the](#)

[Author of the Third and Fourth the Second Edition of 5 Volume 5](#)
[A Look at the Provence 2019 Provence and its small paths](#)
[The Demonstration of True Religion in a Chain of Consequences from Certain and Undeniable Principles Wherein the Necessity and Certainty of Natural and Reveald Religion in Sixteen Sermons Preachd at Bow-Church in Two Volumes of 2 Volume 1](#)
[ALGARVE Portugals red coast 2019 Fantastic photos of the Algarve](#)
[Glisse en Haute-Savoie 2019 Decouverte dactivites de glisse en Haute-Savoie](#)
[Lumieres de Flandres 2019 Entre Bruges et Ostende](#)
[La Belgique entre Flandre et Wallonie 2019 Un petit voyage a travers la Belgique entre Flandre et Wallonie](#)
[Empreinte digitale erotique - Details particuliers de la peau 2019 calendrier de nus artistiques](#)
[Cute German Shepherd Puppies 2019 Who can resist their magic](#)
[Fleurs sauvages mediterraneennes 2019 Un calendrier avec une fleur sauvage pour chaque mois de lannee](#)
[The Life of John Buncl Esq Containing Various Observations and Reflections Made in Several Parts of the World and Many Extraordinary Relations of 2 Volume 2](#)
[The History of England from the Revolution to the Death of George the Second Designed as a Continuation of Mr Humes History in Six Volumes of 6 Volume 5](#)
[An Inquiry Into the Nature and Causes of the Wealth of Nations by Adam Smith in Three Volumes the Eighth Edition of 3 Volume 2](#)
[A Philosophical and Political History of the Settlements and Trade of the Europeans in the East and West Indies by the Abbi Raynal to Which Is Added the Revolution of America by the Same Author a New Translation with Notes of 6 Volume 1](#)
[The Royal Gauger Or Gauging Made Perfectly Easy as It Is Actually Practised by the Officers of His Majestys Revenue of Excise in Two Parts the Fifth Edition by Charles Leadbetter](#)
[A Philosophical and Political History of the Settlements and Trade of the Europeans in the East and West Indies by the Abbi Raynal to Which Is Added the Revolution of America by the Same Author a New Translation with Notes of 6 Volume 3](#)
[The Description of Greece Translated from the Greek with Notes and Illustrated with Maps and Views Elegantly Engraved of 3 Volume 2](#)
[The Works of Mr William Shakespear in Ten Volumes Publishd by Mr Pope and Dr Sewell of 10 Volume 1](#)
[A New and Accurate System of Natural History in Six Volumes Containing the History of Quadrupeds the History of Birds the History of Fishes and Serpents the History of Insects by R Brookes the Second Edition Corrected of 6 Volume 5](#)
[The Poetical Works of Milton in Two Volumes of 2 Volume 2](#)
[The Essays of Michael Seigneur de Montaigne Translated Into English the Eighth Edition with Very Considerable Amendments and Improvements from the Most Accurate and Elegant French Edition of Peter Coste in Four Volumes of 4 Volume 1](#)
[The Plays of Lear and Cymbeline by William Shakspeare in Two Volumes with the Notes and Illustrations of Various Commentators to Which Are Added Remarks by the Editor of 2 Volume 2](#)
[The History of the Life of Marcus Tullius Cicero in Three Volumes the Third Edition of 3 Volume 3](#)
[The Works of Dr Jonathan Swift Dean of St Patricks Dublin Accurately Revised in Twelve Volumes Adorned with Copper-Plates With Some Account of the Authors Life and Notes Historical and Explanatory by John Hawkesworth LLD of 12 Volume 9](#)
[The Works of Dr Jonathan Swift Dean of St Patricks Dublin Accurately Revised in Twelve Volumes Adorned with Copper-Plates With Some Account of the Authors Life and Notes Historical and Explanatory by John Hawkesworth LLD of 12 Volume 7](#)
[The Compleat Attorneys Practice in English in the Courts of Kings Bench and Common Pleas Volume II](#)
[The Adventures of Gil Blas of Santillane a New Translation by Percival Proctor MA of 2 Volume 2](#)
[The History of England from the Accession of James I to That of the Brunswick Line of 8 Volume 1](#)
[The Chronicle of England Or a Compleat History Civil Military and Ecclesiastical of the Ancient Britons and Saxons from the Landing of Julius Cisar in Britain to the Norman Conquest in Two Volumes of 2 Volume 1](#)
[The History of the Reign of King Charles I Written in French by Monsieur de Larrey of 2 Volume 1](#)
[The History of Tom Jones a Foundling by Henry Fielding Esq of 4 Volume 2](#)
[The Works of Mr Francis Beaumont and Mr John Fletcher in Ten Volumes Collated with All the Former Editions and Corrected with Notes Critical and Explanatory by Mr Theobald Mr Seward and Mr Sympon of 10 Volume 7](#)
[The History of England from the Invasion of Julius Cisar to the Revolution in 1688 to Which Is Prefixed a Short Account of His Life Written by Himself of 10 Volume 8](#)
[The Life and Adventures of Joe Thompson a Narrative Founded on Fact Written by Himself a New Edition of 2 Volume 2](#)
[In Three Volumes by Edward Wells of 3 Volume 1](#)
[Euclidis Elementorum Libri Priores Sex Item Undecimus Et Duodecimus Ex Versione Latina Federici Commandini a Roberto Simson](#)

[Dissertations Historiques Et Critiques Sur Divers Sujets Par Pierre Rival of 2 Volume 2](#)
[In Three Volumes by Edward Wells of 3 Volume 2](#)
[Miscellaneous Reflections Occasioned by the Comet Which Appeard in December 1680 Written to a Doctor of the Sorbon by Mr Bayle Translated from the French to Which Is Added the Authors Life in Two Volumes of 2 Volume 2](#)
[Sermons on Various Subjects and Prayers Suited to Several Occasions by the Late Reverend Mr John Holland Published from the Authors Manuscript in Two Volumes of 2 Volume 1](#)
[Practical Discourses Upon the Perfections and Wonderful Works of God by the Rev Joseph Reeve](#)
[Dissertations Sur l'Union de la Religion de la Morale Et de la Politique Tireses d'Un Ouvrage de M Warburton of 2 Volume 2](#)
[in Six Volumes by William Whiston of 6 Volume 6](#)
[History of the English Law from the Time of the Saxons to the End of the Reign of Philip and Mary by John Reeves the Second Edition in Four Volumes of 4 Volume 3](#)
[Theological Lectures at Westminster-Abbey with an Interpretation of the Four Gospels to Which Are Added Some Select Discourses Upon the Principal Points of Reveald Religion by John Heylyn of 1 Volume 1](#)
[Lectures in Divinity Delivered in the University of Cambridge by John Hey of 4 Volume 2](#)
[Elements of Geometry Containing the First Six Books of Euclid with Two Books on the Geometry of Solids to Which Are Added Elements of Plane and Spherical Trigonometry by John Playfair](#)
[A Treatise on Ship-Building and Navigation in Three Parts Wherein the Theory Practice and Application of the Necessary Instruments Are Perspicuously Handled Appendix and English Abridgment of Another Treatise Naval Architecture](#)
[The Works of Ben Jonson Volume the First Containing Everyman in His Humour Every Man Out of His Humour Cynthias Revels Or the Fountain of Self-Love of 7 Volume 1](#)
[Of Good Intentions by J S](#)
[in Six Volumes by William Whiston of 6 Volume 2](#)
[Memoirs of the Life of the Late Reverend Dr South Containing I an Account of His Travels Into Poland in the Year 1674 IV Three Sermons Not Inserted in His Works the Second Edition](#)
[Miscellaneous Poetry in English and Latin Second Edition by the Rev Joseph Reeve](#)
[Essays on the Active Powers of Man by Thomas Reid](#)
[L'Ordre Naturel Et Essentiel Des Societis Politiques](#)
[D Junii Juvenalis Et A Persii Flacci Satir Interpretatione AC Notis Illustravit Ludovicus Prateus Editio Tertia Prioribus Mult Correctior C Sallustii Crispi Opera Omnia Qui Extant Interpretatione Et Notis Illustravit Daniel Crispinus in Usus Serenissimi Delphini in Hac Editione Innumera Prioris Errata Diligentissime Animadversa Corriguntur](#)
[The Art of Painting by CA Du Fresnoy With Remarks and Observations Translated Into English with an Original Preface Containing a Parallel Between Poetry and Painting by Mr Dryden a New Edition](#)
[A Defence of the Doctrine of the Holy Trinity and the Incarnation of the Son of God from the Testimony of the Most Ancient Jews in Eight Sermons Preached at the Lady Moyers Lecture 1739 and 1740](#)
[The Psalms of David Imitated in the Language of the New Testament by I Watts the Third Edition with the Preface and Notes](#)
[A Treatise of Tenures in Two Parts Containing I the Original Nature Use and Effect of Feudal or Common Law Tenures II of Customary and Copyhold Tenures the Third Edition](#)
[A Brief History of the Joint Use of Precomposd Set Forms of Prayer Shewing I That the Ancient Jews Our Savior His Apostles and the Primitive Christians Never Joind in Any Prayers But Precomposd Set Forms Only](#)
[The Holy Scriptural Doctrine of the Divine Trinity in Essential Unity and the Supreme Godhead of Jesus Christ Being One and the Same with His Fathers](#)
[A New History of England by Question and Answer Extracted from the Most Celebrated English Historians Particularly M Rapin de Thoyras for the Instruction and Entertainment of Our Youth of Both Sexes the Sixteenth Edition](#)
[A View of Religions in Two Parts Part I Containing an Alphabetical Compendium of the Various Religious Denominations Which Have Appeared in the World from the Beginning of the Christian Era to the Present Day the Second Edition with Large Additions](#)
[The Life of Ezra Stiles DD LLD a Fellow of the American Philosophical Society Of the American Academy of Arts and Sciences Of the Connecticut Society of Arts and Sciences](#)
[The Christians Pattern Or a Divine Treatise of the Imitation of Christ Written Originally in Latin by Thomas of Kempis Above Two Hundred Years Since Newly Translated](#)
[An American Selection of Lessons in Reading and Speaking Calculated to Improve the Minds and Refine the Taste of Youth and Also to Instruct](#)

[Them in the Geography History and Politics of the United States](#)

[A Collection of Hymns for the Use of the Hearers of the Apostles](#)

[A Letter to Mr Dodwell Wherein All Arguments in His Epistolary Discourse Against the Immortality of the Soul Are Particularly Answered Together with a Defence of an Argument Made Use of in the Above-Mentioned Letter](#)

[The Truth of the Christian Religion in Six Books by Hugo Grotius to Which Is Added a Seventh Book Concerning What Christian Church We Ought to Join Our Selves To by Mr Le Clerc Done Into English by John Clarke](#)

[A Treatise Concerning Religious Affections in Three Parts Part I Concerning the Nature of the Affections and Their Importance in Religion the Second Edition](#)

[A New System of Agriculture Being a Complete Body of Husbandry and Gardening in All the Parts of Them Viz Husbandry in the Field and Its Several Improvements](#)

[A Modest Plea for the Baptismal and Scripture-Notion of the Trinity Wherein the Schemes of the Reverend Dr Bennet and Dr Clarke Are Compared Also Two Letters](#)

[The Whole Works of That Excellent Practical Physician Dr Thomas Sydenham Wherein Not Only the History and Cures of Acute Diseases Are Treated Of After a New and Accurate Method The Fourth Edition](#)

[The Justice of Peace His Companion or a Summary of All the Acts of Parliament Whereby One Two or More Justices of the Peace Are Authorized to Act Not Only In But Out of the Sessions of Peace Begun by Samuel Blackerby](#)

[A New History of England by Question and Answer Extracted from the Most Celebrated English Historians Particularly M Rapin de Thoyras for the Instruction and Entertainment of Our Youth of Both Sexes the Fifteenth Edition Corrected](#)

[The Evidences of the Christian Religion by the Right Honourable Joseph Addison Esq To Which Are Added Several Discourses Against Atheism and Infidelity Occasionally Published by Him and Others](#)

[The Poetical Works of the Honourable Sir Charles Sedley Baronet and His Speeches in Parliament with Large Additions Published from the Original Ms by Capt Ayloff](#)

[The History of the General Rebellion in Ireland Raised Upon the Three and Twentieth Day of October 1641 the Seventh Edition to Which Is Added Sir Henry Tichbornes History of the Siege of Drogheda](#)

[The Memorable Things of Socrates in Four Books Translated from the Greek of Xenophon a New Edition Corrected and Improved](#)

[A Collection of Thoughts Moral and Divine Upon Various Subjects in Prose and Verse Dedicated to the Right Honourable Earl of Powis by Wellins Calcott the Sixth Edition with Improvements](#)

[A Collection of Apothegms and Maxims for the Good Conduct of Life Selected from the Most Eminent Authors with Some Newly Formed and Digested Under Proper Heads by Gorges Edmond Howard](#)

[The Complete French Master for Ladies and Gentlemen Containing I a New Methodical French Grammar VIII a Catalogue of the Most Approved French Books by Mr Abel Boyer the Twenty-Fifth Edition Carefully Corrected and Much Improved](#)

[The Life and Posthumous Works of Arthur Maynwaring Esq Containing Several Original Pieces and Translations in Prose and Verse Never Before Printed to Which Are Added Several Political Tracts](#)
